

3731.0404

17.12.73

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Αριθ. Ν 347/51

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Νοεμβρίου 1973

περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών των αναφερομένων στα
άπορρυπαντικά

(73/404/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη της Συνελεύσεως⁽¹⁾,τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής⁽²⁾,

Έκτιμώντας:

ότι τό νομοθετικό σύστημα πού ισχύει στά Κράτη μέλη για τήν εξασφάλιση βιοδιασπασιμότητας των τασιενεργών ουσιών διαφέρει από τό ένα Κράτος μέλος στο άλλο, πράγμα τό όποιο συνεπάγεται παρεμπόδιση των συναλλαγών·

ότι ή συνεχώς αύξανόμενη χρήση άπορρυπαντικών άποτελεί μία από τις αίτιες ρυπάνσεως του φυσικού περιβάλλοντος γενικώς και της ρυπάνσεως των υδάτων ειδικότερα·

ότι ένα από τά άποτελέσματα της ρυπάνσεως των υδάτων από τά άπορρυπαντικά και συγκεκριμένα ό σχηματισμός άφρου σέ μεγάλες ποσότητες, περιορίζει τήν έπαφή μεταξύ ύδατος και άέρα, καθιστά δυσχερή τήν όξυγόνοση, προκαλεί δυσχέρεια στήν ναυσιπλοΐα, παραβλάπτει τήν άπαραίτητη για τή ζωή της έναλίου χλωρίδος φωτοσύνθεση, άσκει δυσμενή επίδραση στα διάφορα στάδια των διαδικασιών καθαρισμού των άποβλήτων υδάτων, προκαλεί δλαδή στις έγκαταστάσεις καθαρισμού των άποβλήτων υδάτων, και άποτελεί έμμεσο μικροβιολογικό κίνδυνο λόγω της πιθανής μεταφοράς βακτηριδίων και ιών·

ότι είναι σκόπιμο νά διατηρηθεί μία μέση τιμή βιοδιασπασιμότητας των άπορρυπαντικών της τάξεως του 90% και ότι ή τεχνολογία και οι δυνατότητες της

βιομηχανίας καθιστούν τούτο δυνατό και ότι είναι έξ ίσου επιθυμητή ή διασφάλιση έναντι της άδεδαιότητος των άποτελεσμάτων των μεθόδων έλέγχου, πού είναι δυνατό νά όδηγήσει σέ αποφάσεις άπορρίψεως μέ σημαντικές οικονομικές συνέπειες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Ός άπορρυπαντικό κατά τήν έννοια της παρούσης όδηγίας νοείται κάθε προϊόν του όποιου ή σύνθεση έχει ειδικώς μελετηθεί για νά συμβάλει στήν ανάπτυξη των φαινομένων άπορρυπάνσεως και τό όποιο περιλαμβάνει κύρια συστατικά (τασιενεργά) και γενικώς πρόσθετα (σύνεργα, ένισχυτικά, ύλικά πληρώσεως, προσθετικά και άλλα βιοηθητικά συστατικά).

Άρθρο 2

Τά Κράτη μέλη άπαγορεύουν τήν διάθεση στήν άγορά και τή χρήση άπορρυπαντικών, των όποιών ή μέση τιμή βιοδιασπασιμότητας των σέ αυτά περιεχομένων τασιενεργών ουσιών είναι κάτω του 90% για κάθε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες: άνιονικά, κατιονικά, μή ιονικά και άμφόλυτες·

Η χρήση τασιενεργών ουσιών, μέ μέση τιμή βιοδιασπασιμότητας όχι μικρότερα του 90%, δέν πρέπει νά είναι, μέ τις συνήθεις συνθηκες χρήσεως, επιβλαβής, για τήν υγεία των ανθρώπων ή των ζώων.

Άρθρο 3

Τά Κράτη μέλη δέν δύνανται, διά λόγους πού άφορούν στή βιοδιασπασιμότητα ή τήν τοξικότητα τασιενεργών ουσιών, νά άπαγορεύουν ή νά περιορίζουν ή νά παρεμποδίσουν τήν διάθεση στήν άγορά και τή χρήση άπορρυπαντικών, πού άνταποκρίνονται στις διατάξεις της παρούσης όδηγίας.

Άρθρο 4

Η συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις του άρθρου 2 διαπιστώνεται διά μεθόδων έλέγχου καθοριζομένων προς τούτο από άλλες όδηγίες του Συμβουλίου, στίς

(1) ΕΕ αριθ. Α 10 της 5.2.1972, σ. 29.

(2) ΕΕ αριθ. Α 89 της 23.8.1972, σ. 13.

ὁποῖες λαμβάνεται δεόντως ὑπόψη ἡ πιθανότης ἀνακριθείας τοιούτων μεθόδων καὶ καθορίζονται τὰ σχετικά ὄρια ἀνοχῆς.

Ἄρθρο 5

1. Ἄν ἓνα Κράτος μέλος διαπιστώσει δι' ἐλέγχου πραγματοποιουμένου ἐπὶ τῇ βάσει τῶν στό ἀρθρο 4 ἀναφερομένων ὁδηγιῶν, ὅτι ἓνα ἀπορρυπαντικό δέν ἀνταποκρίνεται πρὸς τίς προβλεπόμενες ἀπαιτήσεις τοῦ ἀρθρου 2, τὸ Κράτος μέλος ἀπαγορεύει τὴν διάθεση στὴν ἀγορά καὶ τὴ χρήση αὐτοῦ στό ἔδαφος του.

2. Σέ περίπτωση κατὰ τὴν ὁποία ἓνα Κράτος μέλος ἀποφασίσει νά ἀπαγορεύσει ἓνα ἀπορρυπαντικό, πρέπει νά πληροφορήσει ἀμέσως περὶ τούτου τὸ Κράτος μέλος προελεύσεως τοῦ προϊόντος καθὼς καὶ τὴν Ἐπιτροπὴ αἰτιολογοῦν ἐπαρκῶς τὴν ἀπόφασή του καὶ τίς λεπτομέρειες τοῦ ἐλέγχου πού ἀναφέρεται στὴν παράγραφο 1.

Ἄν τὸ Κράτος προελεύσεως τοῦ ἀπορρυπαντικοῦ, προβάλει ἀντιρρήσεις γιὰ τὴν ἀπόφαση αὐτή, ἡ ἐπιτροπὴ ζητεῖ χωρὶς ἀναβολὴ τὴ γνώμη καὶ τῶν δύο ἐνδιαφερομένων Κρατῶν μελῶν καὶ κατὰ περίπτωση τῶν λοιπῶν Κρατῶν μελῶν.

Ἄν δέν καταστεῖ δυνατὴ ἡ ἐπίτευξη συμφωνίας, ἡ Ἐπιτροπὴ, ἐντὸς τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς γνωστοποιήσεως τῆς πληροφορίας πού προβλέπεται στό πρῶτο ἔδαφιο, λαμβάνει τὴ γνώμη ἑνὸς ἐκ τῶν ἐργαστηρίων πού ἀναφέρονται στό ἀρθρο 6, ἐξαιρουμένων ὁμως ἐργαστηρίων πού ἔχουν γνωστοποιηθεῖ ἀπὸ τὰ δύο ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη σύμφωνα μέ τὸ προαναφερθέν ἀρθρο 6.

Ἡ γνώμη αὐτὴ θά εἶναι ἀποτέλεσμα ἐφαρμογῆς τῶν μεθόδων ἀναφορᾶς, πού καθορίζονται ἀπὸ τίς ἀναφερόμενες ὁδηγίες, στό ἀρθρο 4.

Ἡ Ἐπιτροπὴ γνωστοποιεῖ τὴ γνώμη τοῦ ἐργαστηρίου στὰ ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη, πού δύνανται, ἐντὸς ἑνὸς μηνός, νά ὑποβάλουν τίς παρατηρήσεις τους στὴν Ἐπιτροπὴ. Ἡ Ἐπιτροπὴ δύναται συγχρόνως νά ἀκούσει ὁποιοσδήποτε παρατηρήσεις τῶν ἐνδιαφερομένων μερῶν ἐπὶ τῆς γνώμης αὐτῆς. Ἡ Ἐπιτροπὴ ἀφοῦ λάβει γνώση τῶν παρατηρήσεων αὐτῶν προβαίνει κατὰ περίπτωση στίς ἐνδεικνυόμενες συστάσεις.

Ἄρθρο 6

Κάθε Κράτος μέλος γνωστοποιεῖ στὰ ἄλλα Κράτη μέλη καθὼς καὶ στὴν Ἐπιτροπὴ τὸ ἢ τὰ ἐργαστήρια,

πού ἐξουσιοδοτοῦνται νά πραγματοποιοῦν τούς ἐλέγχους, σύμφωνα μέ τίς μεθόδους ἀναφορᾶς, τίς προβλεπόμενες ἀπὸ τὸ ἀρθρο 5 παράγραφος 2.

Ἄρθρο 7

1. Ἐπὶ τῆς συσκευασίας μέ τὴν ὁποία τὰ ἀπορρυπαντικά παρουσιάζονται στόν καταναλωτὴ, πρέπει νά ἀναγράφονται, μέ εὐανάγνωστα, εὐδιάκριτα καὶ ἀνεξίτηλα στοιχεῖα, οἱ ἀκόλουθες ἐνδείξεις:

α) τὸ ὄνομα τοῦ προϊόντος,

β) ἡ ὀνομασία ἢ ἡ ἐμπορικὴ ἐπωνυμία καὶ ἡ διεύθυνση ἢ τὸ κατατεθειμένο σῆμα τοῦ ὑπευθύνου γιὰ τὴν διάθεση στὴν ἀγορά τοῦ προϊόντος.

Οἱ ἴδιες πληροφορίες πρέπει νά ἀναγράφονται σέ ὅλα τὰ ἔγγραφα πού συνοδεύουν τὰ ἀπορρυπαντικά πού μεταφέρονται χύμα.

2. Τὰ Κράτη μέλη δύνανται νά ἐπιβάλλουν γιὰ τὴν διάθεση στὴν ἀγορά τῶν ἀπορρυπαντικῶν στόν ἔδαφος τους, τὴ χρησιμοποίησιν τῶν ἐθνικῶν τους γλωσσῶν ὅσον ἀφορᾶ τὴν σύνταξιν τῶν ἐνδείξεων πού καθορίζονται στὴν παράγραφο 1.

Ἄρθρο 8

1. Τὰ Κράτη μέλη θέτουν σέ ἰσχὺ τίς νομοθετικές, κανονιστικές καὶ διοικητικές διατάξεις πού εἶναι ἀναγκαῖες γιὰ τὴ συμμόρφωσή τους πρὸς τὴν παρούσα ὁδηγία, ἐντὸς δεκαοκτῶ μηνῶν ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεως τῆς.

Ἐνημερώνουν ἀμέσως περὶ τούτου τὴν Ἐπιτροπὴ.

2. Τὰ Κράτη μέλη γνωστοποιοῦν στὴν Ἐπιτροπὴ, τὸ κείμενο τῶν οὐσιωδῶν διατάξεων ἐσωτερικοῦ δικαίου, πού θεσπίζουν στόν τομέα, πού διέπεται ἀπὸ τὴν παρούσα ὁδηγία.

Ἄρθρο 9

Ἡ παρούσα ὁδηγία ἀπευθύνεται στὰ Κράτη μέλη.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 22 Νοεμβρίου 1973.

Γιὰ τὸ Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

J. KAMPMANN